

Pakend. Painduvad tuubid. Terminoloogia

Packaging - Flexible tubes - Terminology

This document is a preview generated by EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 12374:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 12374:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 31.08.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 26.04.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 12374:2009 consists of the English text of the European standard EN 12374:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 31.08.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 26.04.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 01.040.55, 55.120

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Packaging - Flexible tubes - Terminology

Emballage - Tubes souples - Terminologie

Packmittel - Tuben - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 20 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents		Page
Foreword.....		3
1	Scope.....	4
2	Terms and definitions.....	4
3	Specific terms for metallic tubes.....	4
4	Specific terms for plastics tubes.....	11
5	Specific terms for laminated tubes	16

Foreword

This document (EN 12374:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 261 "Packaging", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12374:1998.

It is based on the professional recommendation of the European tube manufacturers association (etma).

It consists of a series of simplified drawings with number codes which identify the various parts and which in turn refer to their definition in the three official languages of CEN.

This document includes the following clauses:

- 2 General definitions;
- 3 Specific terms for metallic tubes (aluminium, tin);
- 4 Specific terms for plastics tubes;
- 5 Specific terms for laminated tubes.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This standard defines the technical vocabulary in German, French and English, widely in use for flexible tubes.

It is applicable to metal, plastic, multilayer or laminated tubes that are used for packing pharmaceutical, cosmetic, hygiene, food and other domestic or industrial products.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

flexible tube

container of flexible metal, plastics or laminate which can be sealed in such a manner that its content, although readily discharged in any desired quantity by squeezing, is protected against external contamination during the whole period of use

2.2

shoulder

moulded or extruded component part of a total tube body which forms the nozzle end of the tube

2.3

nozzle

outlet of a flexible tube through which the content is expelled by squeezing the wall of the tube

2.4

tamper evident nozzle

nozzle which has the orifice closed

EXAMPLE Nozzle closed by a thin diaphragm that can be pierced.

2.5

cap

closure for the nozzle end of a flexible tube

3 Specific terms for metallic tubes

The different parts of the tube are represented and identified in Figure 1.

Table 1 allows the corresponding terms to be found in German, French and English.